

Vorwort

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung bitte sorgfältig durch. Folgen Sie den Anweisungen. Übergeben Sie die Anleitung gegebenenfalls an den Eigentümer zur Aufbewahrung.

i *Beachten Sie zudem die allgemeinen Warnhinweise zum Einbau von Ersatzteilen inklusive der Liste der Gefährdungen bei der Ersatzteilmontage.*

1 Lieferumfang

- CleanBox 300 bzw. CleanBox 300 UV



- Anschlusskabel (5m)
- Montage- und Betriebsanleitung
- H14-Prüfzertifikat

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die CleanBox 300 / CleanBox 300 UV ist ein mobiles Luftreinigungsgerät, welches die angesaugte Raumluft reinigt. Durch Filterung werden Partikel wie Staub, Sporen, Viren und Bakterien zu 99,995% aus der Raumluft entfernt. Zusätzlich werden bei der UV-Version in der Luft enthaltenen Viren, Bakterien und sonstige Keime durch eingebaute UVC-Lampen bestrahlt und inaktiviert. Die von Partikeln gereinigte Luft wird wieder in den Raum ausgeblasen.

Anwendungsbereiche sind haushaltsähnliche, frostsichere, geschlossene Räume wie z.B.:

- Schul- und Lehrerzimmer, Kindertagesstätten
- gastronomisch genutzte Räume
- Büro- und Besprechungsräume, Aufenthaltsräume
- Praxisräume und Wartezimmer bzw. Wartebereiche
- Einzelhandel und Verkaufsräume, Frisörsalons
- Räume in Wohnungen, Wohnhäuser

Bei einer empfohlenen Raumgröße von 20 m² mit einer Raumhöhe von 2,80 m.

Die CleanBox 300 / CleanBox 300 UV kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung sowie die Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden!

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Qualifikation



Reinigung, Wartung und Reparaturen nur durch Elektrofachkräfte entsprechend den elektrotechnischen Regeln (DIN EN 50110-1, DIN EN 60204-1 etc.). Voraussetzung: Fachliche Ausbildung und Kenntnisse der Fachnormen insbesondere zu Hygieneschutz- und Desinfektionsmaßnahmen, EU-Richtlinien und EU-Verordnungen. Geltende Unfallverhütungsvorschriften beachten. Maßnahmen des Arbeitsschutzes und der Arbeitssicherheit beachten: intakte Schutzkleidung etc.

3.2 Nicht zulässiger Betrieb

Andere als die beschriebenen Einsatzzwecke gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Der Luftreiniger darf in folgenden Situationen auf keinen Fall eingesetzt werden:

- Einsatz im Außenbereich.
- Einsatz in Feuchträumen (Relative Feuchte über 70%).
- Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Einsatz in Bereichen mit chemisch aggressiven, toxischen, ölhaltigen Atmosphären.

Weiterhin ist unzulässig:

- Betrieb mit teilweise montierten oder fehlenden Wartungsabdeckungen
- Betrieb mit abgedecktem Luften- und/oder -auslass
- Betrieb mit überbrücktem Sicherheitsschalter
- Betrieb als Luftbefeuchter
- Betrieb ohne aktivierte Feststellbremse
- Betrieb als Küchendunstreiniger

Eine bauseitige Veränderung oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist unzulässig. Für hieraus resultierende Schäden wird von der Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH keine Haftung übernommen. Die Verantwortung und das Risiko trägt hier allein der Benutzer.

3.3 Transport und Aufstellung

⚠ GEFAHR

Personen- und Sachschäden bei Transport und Geräteaufstellung durch herabstürzende oder umkippende Lasten aufgrund Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften. Während der Aufstellung des Gerätes ist besonders darauf zu achten, dass Geräte umkippen können, wenn sie auf schrägen Flächen stehen.

- Gerät ist gegen Umkippen solange zu sichern, bis das Gerät aufgestellt ist. Bei der Aufstellung darauf achten, dass der maximal zulässige Neigungswinkel von 10° der Aufstellfläche nicht überschritten wird.
- Nur Transportmittel, Hebezeuge und Werkzeuge mit entsprechender Eignung verwenden.
- Keinesfalls unter schwebenden Lasten aufhalten.
- Gerät am Aufstellungsort durch Betätigen der Feststellbremsen gegen Wegrollen sichern.

⚠ GEFAHR

Personenschäden durch Nichteinhaltung der allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften (UVV) bei der Gerätemontage. Das Montagepersonal ist zum Tragen geeigneter, persönlicher Schutzausrüstung gemäß den UVV verpflichtet.

⚠ WARNUNG

Gefahr beim Transport durch zu schwere oder herabfallende Lasten.

- Geltende Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften einhalten. Verwenden Sie Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzhelm und Sicherheitsschuhe.
- Keinesfalls unter schwebenden Lasten aufhalten.
- Zulässige Höchstbelastbarkeit von Hebewerkzeugen beachten.
- Vorsicht beim Anheben. Transportgewicht (ca. 40 kg) und Schwerpunkt des Lüftungsgerätes (mittig) beachten. Gerät nur mit geeigneten Transportgeräten verwenden: Hubwagen für den Palettentransport, Kran oder Stapler zum Abladen des Gerätes.

- Gerät auf Transportschäden prüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.

⚠ VORSICHT

Vorsicht beim Umgang mit Verpackungsmaterialien.

- Geltende Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften einhalten. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern aufbewahren (Erstickungsgefahr).

3.4 Betrieb

⚠ GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag beim Öffnen des Gerätes. Vor dem Abnehmen des Gerätedeckels den Netzstecker ziehen. Wo dies nicht möglich ist, alle Versorgungsstromkreise abschalten (Netzsicherung ausschalten), gegen Wiedereinschalten sichern und ein Warnschild sichtbar anbringen.

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Gesundheitsgefahr bei Veränderungen oder Umbauten oder bei Einsatz von nicht zugelassenen Komponenten. Ein Betrieb ist nur mit Original-Komponenten zulässig. Veränderungen und Umbauten an den Geräten sind unzulässig und entbinden den Hersteller von jeglicher Gewährleistung und Haftung.

⚠ WARNUNG

Verletzungsfahrer durch beschädigte Geräte. Geräte sofort außer Betrieb setzen, wenn Sie Schäden oder Fehler feststellen, die Personen oder Sachen gefährden können. Bis zur völligen Instandsetzung eine weitere Benutzung verhindern.

⚠ VORSICHT

Stolper- und Sturzgefahr durch herumliegendes Anschlusskabel in den Laufwegen. Anschlusskabel mit geeigneten Leitungsführungskanälen bzw. Kabelbrücken versehen.

3.5 Luftfilterwechsel

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch Filterstäube bei Filterwechsel am Gerät. Durch den Kontakt mit Filterstäuben können allergische Reaktionen an Haut, Augen und Atem-

organen ausgelöst werden. Es können Infektionen durch Viren, Pilze, Bakterien stattfinden. Beim Filterwechsel ist persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Schutzkleidung, Schutzhandschuhe, Mund-/Nasenschutz und ggf. Schutzbrille zu tragen.

3.6 Reinigung/Wartung/Demontage

i Bei der Reinigung/Wartung/Demontage des Gerätes Schutzausrüstung wie Mundschutz, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe und Schutzbrille (PSA) tragen.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag beim Öffnen des Gerätes. Vor dem Abnehmen des Gerätedeckels den Netzstecker ziehen. Wo dies nicht möglich ist, alle Versorgungs-

stromkreise abschalten (Netzsicherung ausschalten), gegen Wiedereinschalten sichern und ein Warnschild sichtbar anbringen.

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch laufenden Ventilator nach Abschalten des Gerätes. Nicht in den Ventilator greifen. Vor dem Abnehmen des Gerätedeckels warten, bis der Ventilator stillsteht.

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr bei nicht ordnungsgemäß gereinigtem Luftreiniger. Inspizieren Sie den Luftreiniger regelmäßig, zum Beispiel alle 6 Monate und reinigen Sie diesen gegebenenfalls. Nur so können Sie sicherstellen, dass dieser hygienisch einwandfrei arbeitet.

⚠ VORSICHT

Mögliche Augen- und Hautschäden durch Blick in UV-Strahlung. Exposition von Augen und Haut vermeiden. Angemessene Schutzausrüstung tragen wie Schutzbrille, Visier, Handschuhe.



⚠ ACHTUNG

Mögliche Hautverbrennungen an den Händen durch Berühren heißer UVC-Lampen beim Austausch. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Sicherheitshandschuhe tragen.

⚠ ACHTUNG

Gerätebeschädigung bei Verwendung von falschem Reinigungsmittel.

- Gerät von außen nur mit Wasser reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

- Von innen ist das Gerät ausschließlich abzusaugen.

⚠ GEFAHR

Personen- und Sachschäden bei der Gerätedemontage durch herabstürzende oder umkippende Lasten. Unbedingt die Sicherheitsvorschriften beachten.

3.7 Allgemeines

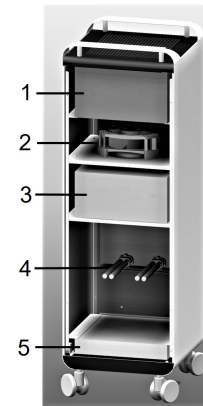
⚠ GEFAHR

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelndem Wissen.

- Gerät nur von Personen in Betrieb nehmen, reinigen und warten lassen, welche die Gefahren dieser Arbeiten sicher erkennen und vermeiden können.

4 Produktbeschreibung

Die CleanBox 300 / CleanBox 300 UV ist ein mobiles Luftreinigungsgerät, das Viren, Keime, Bakterien, Sporen sowie Feinstaub mittels den im Gerät eingebauten F7-Vorfilter ISO ePM1 \geq 50% und H14 HEPA-Schwebstofffilter abscheidet und die Raumluft von diesen Partikeln befreit. Das Gerät reduziert dadurch die Verweildauer und auch die Konzentration von Aerosolen und Schwebstoffwolken direkt im Aufstellraum. Die in der Luft enthaltenen Viren, Bakterien und sonstigen Keime werden durch die eingebauten UVC-Lampen bestrahlt und inaktiviert.



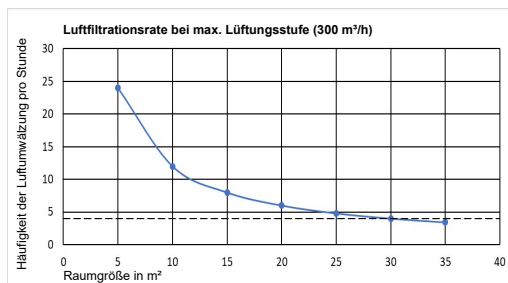
1	Schalldämpfer (nicht zur Entnahme gedacht!)
2	Ventilator
3	H14-Filter
4	UVC-Lampen (nur bei CleanBox 300 UV)
5	F7-Filter (ISO ePM1 \geq 50%)

5 Technische Daten

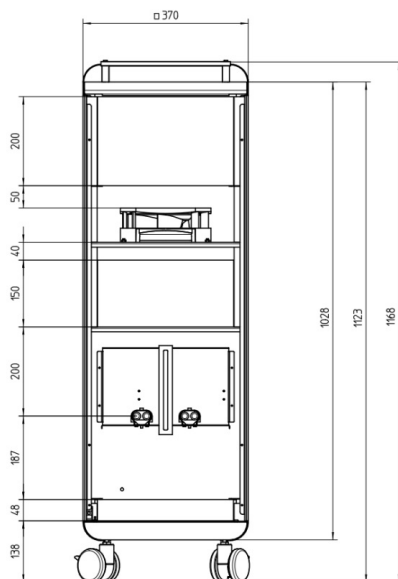
5.1 Technische Datentabelle

	CleanBox 300	CleanBox 300 UV
Abmessungen		
Höhe	1168 mm	1168 mm
Breite	370 mm	370 mm
Tiefe	370 mm	370 mm
Fördervolumen	Max. 300 m ³ /h	Max. 300 m ³ /h
Max. Leistungsaufnahme	52 W	135 W
UVC-Leistung	-	22 W
Max. Stromaufnahme	0,5 A	0,76 A
Bemessungsspannung	230 V	230 V
Netzfrequenz	50 Hz	50 Hz
Schalldruckpegel in 1m Abstand	45 dB(A)	45 dB(A)
Filtrationseffizienz	H14 (filtiert > 99,995% der Viren, Bakterien und Mikroorganismen)	H14 (filtiert > 99,995% der Viren, Bakterien und Mikroorganismen)
Filterart	Vorfilter + HEPA-Filter	Vorfilter + HEPA-Filter
Filterklasse	F7 (ISO ePM1 ≥ 50%) + H14	F7 (ISO ePM1 ≥ 50%) + H14
Schutzart	IP 20	IP 20
Gewicht	Ca. 35 kg	Ca. 35 kg

5.2 Kennlinie Luftfiltration

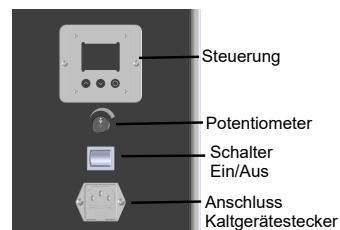


5.3 Maßzeichnung



6 Betrieb und Bedienung

6.1 Einschalten des Gerätes



1. Nach der Geräteaufstellung an geeigneter Position, die Feststellbremsen an den zwei Rollen für einen sicheren Stand des Gerätes betätigen.
2. Stecken Sie das mitgelieferte Anschlusskabel auf den dafür vorgesehenen Anschluss ein. Dieser befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
3. Stecken Sie den Netzstecker des Anschlusskabels in die Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (EIN/AUS) auf der Rückseite ein.
5. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Programm MANUAL: ^ = EIN, v = AUS. Programm AUTO: Automatischer Betriebsstart. Der Volumenstrom wird über den Potentiometer geregelt.

6.2 Rücksetzen des Betriebsstundenzählers, der Filtermeldung und der UVC-Lampen

Beim ersten Einschalten des Gerätes werden am Bedienelement die bereits vergangenen Betriebsstunden des Gerätes und des Filters angezeigt (WORK STATUS).

Lamp	9000h
H14-Filter	5000h
F7-Filter	2500h

Austausch Filter und UVC Lampen

Nach Ablauf erscheint auf dem Display die Meldung **REPLACE** für den Austausch des jeweiligen Verbrauchsmaterials.

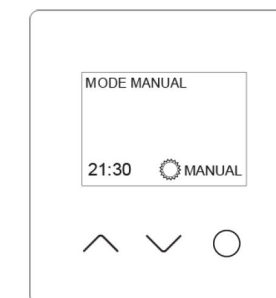
WORK STATUS

LAMP	REPLACE
H14 FILTER	3000h
F7 FILTER	2499h

Das Zurücksetzen des Zählers für die Filter und die UVC-Lampen erfolgt durch Drücken der Tasten ^ oder v. Anschließend mit der Taste o bestätigen.

i Wenn ca. 5 Sekunden lang keine Aktion erfolgt, schaltet der LCD-Timer auf den zuletzt ausgewählten Modus um.

6.3 Einstellen der Uhr



1. Die Einstellung der Uhr erfolgt durch sequenzielle Auswahl der Felder mit der Taste o und Einstellung der Werte mit den Tasten ^ oder v.
2. Mit Taste o bestätigen.




i Die Uhr hat eine eingebaute Batterie und muss nicht bei jedem Einschalten neu eingestellt werden.





i Die Batterielebensdauer beträgt 5 - 10 Jahre und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.

6.4 Automatik-Modus






Im Automatikbetrieb stehen dem Bediener zwei getrennt programmierbare Ein-/Ausschaltzyklen zur Verfügung.

Das Einschalten des Automatikbetriebs erfolgt durch mehrmaliges Drücken der Taste , bis das Feld MANUAL erreicht ist. Dann drücken Sie die Taste , um AUTO zu wählen, und bestätigen Sie mit der Taste .

Die Programmierung der Ein-/Ausschaltzyklen erfolgt durch sequenzielle Auswahl der Felder mit der Taste , wobei die Werte mit den Tasten  oder  ausgewählt und mit der Taste  endgültig bestätigt werden.

Die Rückkehr in den manuellen Modus erfolgt durch aufeinanderfolgendes Durchlaufen aller Felder, durch

Drücken der Taste , bis das Feld AUTO erreicht ist. Drücken Sie dann  um MANUAL zu wählen und bestätigen Sie mit der Taste .

i Das Ein-/Ausschalten ist immer über den Hauptschalter auf der Rückseite des Gerätes möglich. Beim nächsten Einschalten ist die zuletzt eingestellte Betriebsart aktiv.

i Änderungen erfolgen durch aufeinanderfolgendes Durchlaufen aller Felder durch Drücken der Bestätigungstaste bis Feld AUTO und einer letzten Bestätigung.

7 Wartung

7.1 Transport und Lagerung von Ersatzfiltern

Zum Schutz vor Verschmutzung der Filter sind diese nur in Originalverpackungen zu transportieren und zu lagern. Der Transport ist sorgfältig durchzuführen. Jegliches Werfen ist zu vermeiden.

Die Lagerung der Filter hat in Innenräumen (nicht im Freien), geschützt vor Regen und Durchfeuchtung und bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt zu erfolgen.

Die Filter sind in der Originalverpackung bis zum Gerät zu bringen und erst unmittelbar vor dem Wechsel auszupacken. Die Verpackung darf nicht mit spitzen Gegenständen durchstoßen werden. Die Filter sind so den Verpackungen zu entnehmen, dass das empfindliche Filtermedium nicht berührt wird. Filter stets am Rahmen anfassen.

i Vor dem Filterwechsel den Filter einer visuellen Kontrolle unterziehen, damit Transportschäden festgestellt werden können. Beschädigte Filter dürfen nicht verwendet werden.

7.2 Filterstandzeit

Die Standzeit oder die Lebensdauer eines Filters ist abhängig von den Betriebsstunden und dem Aufstellort. Kontrollieren Sie daher die Luftfilter regelmäßig, abhängig vom Verschmutzungsgrad. Bei starkem Staub- oder Schmutzfall kürzere Wechselintervalle wählen. Wechseln Sie diese bei Bedarf. Verwenden Sie nur Original-Luftfilter.

Wir empfehlen den Filterwechsel (Datum) auf dem dafür vorgesehenen Aufkleber zu vermerken. Sie finden diesen auf der Rückseite des Gerätes.

Original Maico Filter	0092.0582 CB 300 H14
	0092.0583 CB 300 F7
 Filterwechsel / Betriebsstunden zurückstellen Filter change / Reset operating hours Changement de filtre / Reculer des heures de service	Datum / Date (Betrieb/Operating/Service max. 24 Monate/Months/Mois)
H14 (Hepa)	
ePM1 (F7)	
 Vor Abnehmen der Abdeckung Gerät allpolig vom Netz trennen. Before removing cover, disconnect all poles on unit from mains. Avant d'enlever le couvercle, déconnecter l'appareil du réseau à tous les pôles.	Datum / Date (Betrieb/Operating/Service max. 12 Monate/Months/Mois)
 www.shop.maico-ventilatoren.com Service: (+49) 7720/694-444	

7.3 Filterwechsel

Beim Filterwechsel ist regelmäßig auf unzulässige Verschmutzungen und Beschädigungen, sogenannte Leckagen sowie auf Gerüche zu achten.

Die Filterwechselfmeldung erscheint in Abhängigkeit der Betriebsstunden des Gerätes.

i Nach Erstinbetriebnahme ist der Filter nach Erreichen der Standzeit zu wechseln, auch wenn die Betriebsstunden noch nicht erreicht sind.

F7-Filter: 2500h oder 12 Monate

H14-Filter: 5000h oder 24 Monate

i Beim Filterwechsel ist persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Schutzkleidung, Schutzhandschuhe, Mund-/Nasenschutz und Schutzbrille zu tragen.

i Sorgen Sie beim Filterwechsel zudem für ausreichend Beleuchtung.

i Beachten Sie bei Abnahme des Gerätedeckels dessen Gewicht (ca. 3 kg). Tragen Sie Sicherheitsschuhe.

Für Ersatzfilter Ersatzteile [▶ 5](#)

Wechsel F7-Filter

1. Die Revisionsklappe abnehmen durch Lösen beider Schrauben mit Hilfe eines Inbusschlüssels.



2. F7-Filter entnehmen. Entsorgen Sie diesen umweltgerecht im Folienbeutel des neuen Filters.

i Neuen F7-Filter einsetzen. Achten Sie auf die richtige Einbaulage des Filters. Auf Einbaulage des Filters achten (Pfeilmarkierung auf dem Filter).

3. Montieren Sie wieder die Revisionsklappe.

Wechsel H14-Filter

1. Revisionsklappe abnehmen durch Lösen der 2 Schrauben an den Seiten mit Hilfe eines Inbusschlüssels.
2. Frontabdeckung des Gerätes abnehmen durch Lösen der 6 Schrauben an den Seiten mit Hilfe eines Inbusschlüssels.



3. H14-Filter aus dem Gerät entnehmen. Entsorgen Sie diesen umweltgerecht im Folienbeutel des neuen Filters.
4. Neuen H14-Filter einsetzen.
5. Frontabdeckung montieren, dann die Revisionsklappe montieren.

7.4 Wechsel UVC-Lampen

i Beim Austausch der UVC-Lampen darauf achten, diese ausschließlich mit Handschuhen zu berühren. Andernfalls kann die Lebensdauer der Lampen beeinträchtigt werden.

Betriebszeit UVC-Lampen: 9000h.

1. Frontabdeckung des F7-Filters abnehmen durch Lösen beider Schrauben mit Hilfe eines Inbusschlüssels.
2. Frontabdeckung des Gerätes abnehmen durch Lösen aller 6 Schrauben an den Seiten mit Hilfe eines Inbusschlüssels.
3. UVC Lampe entnehmen. Entsorgen Sie diese umweltgerecht. **i** Die Lampen sind immer paarweise zu wechseln, auch wenn ggf. nur eine Lampe defekt ist.
4. Neue UVC Lampe einsetzen. Diese muss hörbar einrasten.
5. Frontabdeckung montieren, dann die Revisionsklappe montieren.

8 Reinigung

Beachten Sie bei der Reinigung die lokalen Bestimmungen und Regelungen zur Hygiene. Schützen Sie sich bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten mit geeigneter Schutzausrüstung (z.B. mit Mund- und Nasenschutz, Schutzbrille und Handschuhe).

i Schützen Sie den Ventilator und weitere elektrische Komponenten vor Wassereintritt. Bei Bedarf (z.B. Staubansammlung) ist das Gerät von innen ausschließlich auszusaugen.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem angefeuchteten, weichen, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt und elektrische Bauteile nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, wie z. B. Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel zum Befeuchten des Tuches.

9 Ersatzteile

Bestellung Ersatzteile: Maico-Onlineshop (www.shop.maico-ventilatoren.com) oder Amazon.



Bezeichnung	Name	Art.-Nr.
H14-Filter	CB 300 H14	0092.0582
F7-Filter	CB 300 F7	0092.0583
UV-C-Lampen Set	CB 300 UV-C Lampen	0092.0584

Bei Rückfragen

Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH
Steinbeisstraße 20
78056 Villingen-Schwenningen, Deutschland
Tel. +49 7720 694 445
Fax +49 7720 694 175
E-Mail: ersatzteilservice@maico.de

10 Demontage & Entsorgung

10.1 Demontage

Nach Ablauf der Nutzungsdauer ist das Gerät ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal zu zerlegen.

i Bei der Geräterdemontage sind die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften (UVV) einzuhalten. Das mit der Zerlegung beauftragte Fachpersonal ist zum Tragen geeigneter, persönlicher Schutzausrüstung gemäß den UVV verpflichtet.

i Beim Umgang mit staubbehafteten Bauteilen (wie z.B. Filter) sind geeignete Schutzkleidung sowie Schutzhandschuhe, Mund-/Nasenschutz und Schutzbrille zu tragen.

1. Vor Beginn der Demontage ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
2. Während der Zerlegung des Gerätes können nicht mehr fixierte Bauteile verrutschen und dadurch herabfallen oder umkippen. Das Gerät und alle Gerätebauteile sind deshalb bei jedem Demontageschritt gegen Verrutschen, Umkippen und Herabfallen zu sichern.
3. Nur Transportmittel, Hebezeuge und Werkzeuge mit entsprechender Eignung verwenden. Keinesfalls unter schwebenden Lasten aufhalten.

10.2 Umweltgerechte Entsorgung



Eine fachgerechte Entsorgung vermeidet negative Auswirkungen auf Mensch und Umwelt und ermöglicht eine Wiederverwendung wertvoller Rohstoffe.

Verpackungsmaterialien, Filter, verwendete Reinigungstücher und Altgeräte sind nach deren Nutzungsende umweltgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen zu entsorgen.

Impressum

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Deutsche Original-Betriebsanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. Die in diesem Dokument erwähnten Marken, Handelsmarken und geschützte Warenzeichen beziehen sich auf deren Eigentümer oder deren Produkte.

Preface

Please read the instructions carefully before using for the first time. Follow the instructions. If applicable, pass these instructions onto the owner for safekeeping.

i Also observe the general warnings for the installation of spare parts, including the list of hazards during spare part installation.

1 Scope of delivery

- CleanBox 300 or CleanBox 300 UV



- Connecting cable (5m)
- Installation and operating instructions
- H14 test certificate

2 Intended use

The CleanBox 300/CleanBox 300 UV is a mobile room air purification unit that cleans the drawn in room air. Filtering removes 99.995% of particles such as dust, spores, viruses and bacteria from the room air. In the UV version, viruses, bacteria and other germs contained in the air are also irradiated and inactivated by built-in UVC lamps. The air, which has been cleaned of particles, is then blown back into the room.

Areas in which the unit can be used are rooms, similar to those in a residential environment, which are frost-proof and closed, for example:

- school and teachers' rooms, day care centres
- rooms used for gastronomic purposes
- offices and meeting rooms, common rooms
- medical practice rooms and waiting rooms or waiting areas
- retail and sales premises, hairdressing salons
- rooms in flats, residential buildings

with a recommended room size of 20 m² with a room height of 2.80 m.

The CleanBOX 300/CleanBox 300 UV can be used by children aged 8 and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with in-

sufficient experience or knowledge, provided they are supervised or they have been instructed about safe operation and can understand the resulting risks thereof. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance must not be carried out by children!

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 Qualification



Cleaning, maintenance and repairs may only be undertaken by qualified electricians in accordance with electrical engineering regulations (DIN EN 50110-1, DIN EN 60204-1 etc.). Pre-requirements: Specialist training and knowledge of technical standards, especially regarding hygienic protection measures and disinfection measures, EU directives and EU ordinances. Observe applicable accident prevention requirements. Observe occupational health and safety measures: protective clothing in good repair etc.

3.2 Impermissible operation

Uses, other than those described, are considered improper.

The air purifier must not be used in the following situations under any circumstances:

- outdoor use;
- use in damp rooms (relative humidity above 70%);
- use in potentially explosive areas;
- use in areas with chemically aggressive, toxic, or oily atmospheres.

The following is impermissible:

- operation with partially mounted or missing maintenance covers
- operation with covered air inlet and/or outlet
- operation with bridged safety switch
- operation as a humidifier
- operation without activated locking brake
- operation as a kitchen extractor hood cleaner

Modification by the customer or use of the unit for purposes, other than those for which it is intended, is not permitted. Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH accepts no liability for any damage resulting from this. In such a case, the responsibility and risk is borne solely by the user.

3.3 Transport and installation

⚠ DANGER

Personal injury and material damage during transport and unit installation due to falling or tipping over loads due to non-observance of the safety instructions. During the installation of the unit, special attention must be paid to the fact that units can tip over if they are placed on sloping surfaces.

- The unit must be secured against tipping over until it is completely installed. During installation, make sure that the maximum permissible angle of inclination of 10° of the installation surface is not exceeded.
- Only use transport equipment, lifting gear and tools which are suitable.
- Do not stand under suspended loads under any circumstance.
- Secure the unit at the installation site, by applying the locking brake, to secure the unit from rolling away.

⚠ DANGER

Personal injury due to non-compliance with the general accident prevention regulations during unit assembly. The assembly personnel is obliged to wear suitable personal protective equipment, in accordance with the accident prevention regulations.

⚠ WARNING

Risk during transport from heavy or falling loads.

- Observe applicable safety and accident prevention requirements. Use personal protective equipment (PPE) such as gloves, a hard hat and safety shoes.
- Do not stand under suspended loads under any circumstance.
- Note permissible maximum loading capacity of lifting gear.
- Exercise caution when lifting. Note transport weight (approx. 40 kg) and centre of gravity of ventilation unit (centre). Only use the unit with suitable transport equipment: lift truck for pallet transport, crane or forklift for unloading the unit.
- Check unit for transport damage. Do not commission a damaged unit.

⚠ CAUTION

Exercise caution when handling packaging materials.

- Observe applicable safety and accident prevention requirements. Use personal protective equipment (PPE).

- Store packaging material out of the reach of children (risk of suffocation).

3.4 Operation

⚠ DANGER

Danger of electric shock when opening the unit. Unplug the mains plug before taking off the unit cover. Where this is not possible, shut down all supply circuits (switch off mains fuse), secure against being accidentally switched back on and position a visible warning sign.

⚠ WARNING

Risk of injury and health risk in the event of changes or modifications or if components which are not permitted are used. The unit may only be operated with original components. Modifications and alterations to units are not permitted and release the manufacturer from any guarantee obligations and liability.

⚠ WARNING

Risk of injury due to damaged unit. Switch the units off immediately if you discover damage or faults that could endanger persons or property. Prevent from being switched back on until fully repaired.

⚠ CAUTION

Risk of tripping and falling due to connecting cables laying around in the walkways. Provide connecting cables with suitable cable ducts or cable bridges.

3.5 Replacing the air filter

⚠ WARNING

Health risk due to filter dust when changing the filter on the unit. Allergic reactions on skin, in eyes and to respiratory organs can be triggered by contact with filter dusts. Infections can occur due to viruses, fungi and/or bacteria. Personal protective equipment (PPE) such as pro-

protective clothing, protective gloves, mouth/nose protection and, if necessary, protective goggles must be worn when changing filters.

3.6 Cleaning/maintenance/dismantling

i Wear protective equipment such as a mouth guard, protective gloves, safety shoes, and protection goggles (PPE) when cleaning/maintaining/dismantling the unit.

⚠ DANGER

Danger of electric shock when opening the unit.

Unplug the mains plug before taking off the unit cover. Where this is not possible, shut down all supply circuits (switch off mains fuse), secure against being accidentally switched back on and position a visible warning sign.

⚠ DANGER

Risk of injury from running fan after the unit has been switched off. Do not reach into the fan. Wait until the fan stops before removing the unit cover.

⚠ WARNING

Risk to health if air purifier is not correctly cleaned.

Inspect the air purifier regularly, every 6 months for example, and clean it if necessary. This is the only way of ensuring that it is running perfectly hygienically.

⚠ CAUTION

Possible eye and skin damage from looking into UV radiation. Avoid exposure of eyes and skin. Wear appropriate protective equipment such as protection goggles, visor and gloves.



⚠ NOTICE

Skin burns on hands possible from touching hot UVC lamps when replacing them. Wear personal protective equipment (PPE), such as safety gloves.

⚠ NOTICE

The unit will be damaged if incorrect cleaning agents are used.

- Clean the outside of the unit with water only.
- Do not use aggressive cleaning agents.

- Clean the inside of the unit with a vacuum only.

⚠ DANGER

Personal injury and damage to property during unit dismantling due to falling or tipping loads. It is essential to observe the safety instructions.

3.7 General

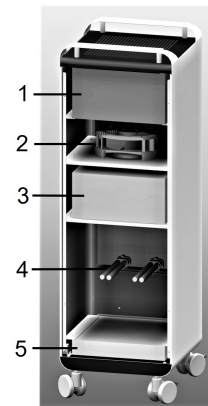
⚠ DANGER

Risks for children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of knowledge.

- Unit may only be commissioned, cleaned and serviced by persons who can safely recognise and avoid the risks associated with this work.

4 Product description

The CleanBox 300/CleanBox 300 UV is a mobile room air purification unit that eliminates viruses, germs, bacteria and spores as well as fine dust by means of the F7 pre-filter ISO ePM1 ≥ 50% and H14 HEPA filter for suspended matter, built into the unit, and frees the room air from these particles. The unit thus reduces the residence time and also the concentration of aerosols and clouds of suspended matter directly in the room in which it is installed. Viruses, bacteria and other germs contained in the air are irradiated and inactivated by built-in UVC lamps.



- | | |
|---|---|
| 1 | Sound absorber (should not be removed!) |
| 2 | Fan |
| 3 | H14 filter |
| 4 | UVC lamps (only for CleanBox 300 UV) |

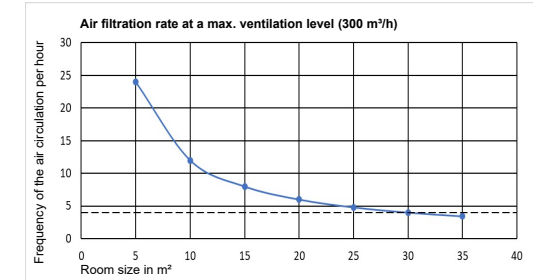
5 F7 filter (ISO ePM1 ≥ 50%)

5 Technical data

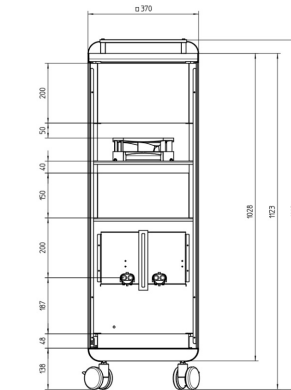
5.1 Technical data table

	CleanBox 300	CleanBox 300 UV
Dimensions		
Height	1168 mm	1168 mm
Width	370 mm	370 mm
Depth	370 mm	370 mm
Air volume	Max. 300 m ³ /h	Max. 300 m ³ /h
Max. power consumption	52 W	135 W
UVC power	-	22 W
Max. current consumption	0.5 A	0.76 A
Rated voltage	230 V	230 V
Power frequency	50 Hz	50 Hz
Sound pressure level at a distance of 1 m	45 dB(A)	45 dB(A)
Filtration efficiency	H14 (filters > 99.995% of viruses, bacteria and micro-organisms)	H14 (filters > 99.995% of viruses, bacteria and micro-organisms)
Filter type	Pre-filter + HEPA filter	Pre-filter + HEPA filter
Filter class	F7 (ISO ePM1 ≥ 50%) + H14	F7 (ISO ePM1 ≥ 50%) + H14
Degree of protection	IP 20	IP 20
Weight	Approx. 35 kg	Approx. 35 kg

5.2 Air filtration characteristic curve

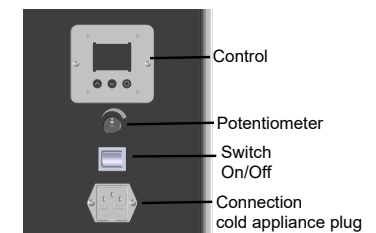


5.3 Dimensioned drawing



6 Operation and handling

6.1 Switching on the unit



1. After installing the unit at a suitable location, apply the locking brakes on the two castors to ensure that the unit stands securely.

2. Plug the supplied connecting cable into the intended connection. This can be found on the rear side of the unit.
3. Insert the mains plug of the connecting cable into the socket.
4. Switch the unit on using the (ON/OFF) switch on the rear side.
5. The unit is now operational. MANUAL program: \wedge = ON, \vee = OFF. AUTO program: Automatic operating mode. The volumetric flow is regulated via the potentiometer.

6.2 Resetting the operating hours counter, the filter message and the UVC lamps

When the unit is switched on for the first time, the control element displays the past operating hours of the unit and the filter (WORK STATUS).

Lamp	9000h
H14 filter	5000h
F7 filter	2500h

Exchanging filter and UVC lamps

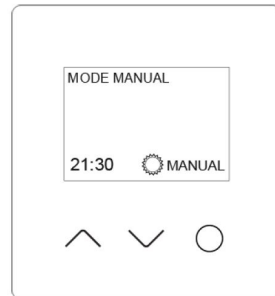
After expiration, the message **REPLACE** appears on the display for the replacement of the respective consumable.

WORK STATUS	
LAMP	REPLACE
H14 FILTER	3000h
F7 FILTER	2499h

Resetting the counter for the filters and the UVC lamps is done by pressing the button \wedge or \vee . Then confirm with the button \bigcirc .

i If no action is taken for approximately 5 seconds, the LCD timer will switch to the last selected mode.

6.3 Setting the clock

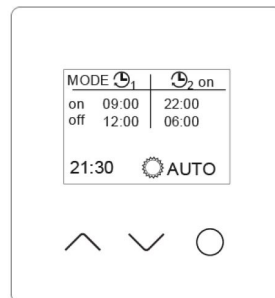


1. The clock is set by sequentially selecting the fields with the button \bigcirc and setting the values with the button \wedge or \vee .
2. Confirm with the button \bigcirc .

i The clock has a built-in battery and does not need to be reset every time you turn it on.

i The battery life is from 5 - 10 years and may only be replaced by qualified personnel.

6.4 Automatic mode



In automatic mode, two separately programmable on/off cycles are available to the operator.

Automatic operation is switched on by pressing the button \bigcirc several times, until the MANUAL field is reached. Then press the button \wedge , to select AUTO and confirm with the button \bigcirc .

The on/off cycles are programmed by sequentially selecting the fields with the button \bigcirc , whereby the values are selected with \wedge or \vee and confirmed with the button \bigcirc .

The return to the manual mode is made by successively scrolling through all the fields, by pressing the button \bigcirc , until the AUTO field is reached. Then press \vee to select MANUAL and confirm with the button \bigcirc .

i Switching on/off is always possible via the main switch on the rear of the unit. The next time the unit is switched on, the operating mode last set is active.

i Changes are made by successively scrolling through all fields, by pressing the confirmation button, until the AUTO field and by a final confirmation.

7 Maintenance

7.1 Transport and storage of replacement filters

To protect the filters from contamination, they should only be transported and stored in their original packaging. The transport must be carried out carefully. Any throwing is to be avoided.

The filters must be stored indoors (not outdoors), protected from rain and moisture and at temperatures above the freezing point.

The filters are to be brought to the unit in their original packaging and only unpacked right before they are used. The packaging must not be pierced with sharp objects. The filters must be removed from the packaging in such a way that the sensitive filter medium is not touched. Always handle the filter by the frame.

i Before the filter change, visually inspect the filter to detect any transport damage. Damaged filters must not be used.

7.2 Filter service life

The service life or lifetime of a filter is dependent on the operating hours and the installation site. Therefore, check the air filters regularly, depending on the degree of contamination. Select shorter change intervals if a lot of dust or dirt is produced. Change them as required. Only use original air filters.

We recommend noting the filter change date on the sticker provided for this purpose. This can be found on the rear side of the unit.

Original Maico Filter	0092.0582	CB 300 H14
	0092.0583	CB 300 F7
	Filterwechsel / Betriebsstunden zurückstellen Filter change / Reset operating hours Changement de filtre / Reculer des heures de service	
	Datum / Date (Betrieb/Operating/Service max. 24 Monate/Months/Mois)	
H14 (Hepa)		
	Datum / Date (Betrieb/Operating/Service max. 12 Monate/Months/Mois)	
ePM1 (F7)		
	Vor Abnehmen der Abdeckung Gerät allpolig vom Netz trennen. Before removing cover, disconnect all poles on unit from mains. Avant d'enlever le couvercle, déconnecter l'appareil du réseau à tous les pôles.	
	www.shop.maico-ventilatoren.com MAICO Service: (+49) 7720/694-444	

7.3 Filter change

When changing a filter, regular checks must be made for unacceptable soiling and damage, so-called leaks as well as odours.

The filter change message appears, depending on the operating hours of the unit.

i After initial commissioning, the filter must be changed after the service life has been reached, even if the operating hours have not yet been reached.

F7 filter: 2,500 h or 12 months

H14 filter: 5,000 h or 24 months

i Personal protective equipment (PPE) such as protective clothing, protective gloves, mouth/nose protection and protective goggles must be worn when changing filters.

i Also ensure that there is sufficient lighting when changing the filter.

i When removing the unit cover, note its weight (approx. 3 kg). Wear safety shoes.

For replacement filter Replacement parts ▶ 9

Changing the F7 filter

1. Remove the service cover by loosening both screws with the help of an Allen key.



2. Remove F7 filter. Dispose of it, in an environmentally friendly manner, in the foil bag of the new filter.

i Insert new F7 filter. Make sure that the filter is in the correct installation position. **Pay attention to the installation direction of the filter (arrow marking on the filter).**

3. Mount the service cover again.

Changing the H14 filter

1. Remove the service cover by loosening the 2 screws on the sides with the help of an Allen key.
2. Remove the front cover of the unit by loosening the 6 screws on the sides with the help of an Allen key.



3. Remove the H14 filter from the unit. Dispose of it, in an environmentally friendly manner, in the foil bag of the new filter.
4. Insert new H14 filter.
5. Attach the front cover, then attach the service cover.

7.4 Changing UVC lamps

i **When replacing the UVC lamps, make sure that they are only touched with gloves. Otherwise, the lifetime of the lamps may be adversely affected.**

Operating time of UVC lamps: 9000h.

1. Remove the front cover of the F7 filter by loosening both screws with the help of an Allen key.
2. Remove the front cover of the unit by loosening all 6 screws on the sides with the help of an Allen key.
3. Remove UVC lamp. Dispose of it in an environmentally friendly manner. **i** **The lamps must always be replaced in pairs, even if only one lamp is defective.**
4. Insert a new UVC lamp. It must audibly engage.
5. Attach the front cover, then attach the service cover.

8 Cleaning

Observe local regulations and rules on hygiene when cleaning. Protect yourself with suitable protective equipment (e.g. mouth and nose protection, protective goggles and gloves) during cleaning and maintenance work.

i **Protect the fan and other electrical components from water ingress. If necessary (e.g. accumulation of dust), the inside of the unit must be vacuumed out only.**

Clean the housing with a damp, soft, lint-free cloth. Ensure that no moisture enters the housing and that electrical components do not come into contact with moisture.

Do not use aggressive cleaning agents, such as cleaning sprays, solvents, alcohol-based cleaners or abrasive cleaners to dampen the cloth.

9 Spare parts

Ordering spare parts: Maico online shop (www.shop.maico-ventilatoren.com) or Amazon.



Designation	Name	Article no.
H14 filter	CB 300 H14	0092.0582
F7 filter	CB 300 F7	0092.0583
UVC lamp set	CB 300 UV-C lamps	0092.0584

In case of questions, please contact:

Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH
 Steinbeisstrasse 20
 78056 Villingen-Schwenningen, Germany
 Tel. +49 7720 694 445
 Fax +49 7720 694 175
 E-mail: ersatzteilservice@maico.de

10 Dismantling & disposal

10.1 Dismantling

At the end of its service life, the unit must be dismantled by qualified personnel only.

i **The general accident prevention regulations (UVV in Germany) must be observed when dismantling the unit. The specialist personnel responsible for dismantling are obliged to wear suitable personal protective equipment, in accordance with the accident prevention regulations.**

i **When handling dusty components (such as filters), wear suitable protective clothing as well as protective gloves, mouth/nose protection and protective goggles.**

1. Disconnect the unit from the mains before starting dismantling.
2. During dismantling of the unit, components that are no longer fixed can slip and thus fall or tip over. The unit and all unit components must therefore be secured against slipping, tipping over and falling during each disassembly step.
3. Only use transport equipment, lifting gear and tools which are suitable. Do not stand under suspended loads under any circumstance.

10.2 Environmentally responsible disposal



Professional disposal avoids detrimental impact on people and the environment and allows valuable materials to be reused.

Once they are no longer needed, packaging materials, filters, used cleaning cloths, and used units should be disposed of in compliance with local regulations.

Acknowledgements

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Translation of the original operating instructions. Misprints, errors and technical changes are reserved. The brands, brand names and protected trade marks that are referred to in this document refer to their owners or their products.

Avant-propos

Veuillez lire attentivement cette notice avant la première utilisation. Suivez les instructions. Remettez, le cas échéant, la notice au propriétaire pour conservation.

i Respecter également les avertissements généraux pour le montage des pièces de rechange et la liste des dangers lors du montage des pièces de rechange.

1 Volume de fourniture

- CleanBox 300 ou CleanBox 300 UV



- Câble de raccordement (5m)
- Notice de montage et mode d'emploi
- Certificat de contrôle H14

2 Utilisation conforme

CleanBox 300 / CleanBox 300 UV est un épurateur d'air mobile qui nettoie l'air ambiant aspiré. Le filtrage permet d'éliminer à 99,995% des particules comme la poussière, les spores, les virus et les bactéries de l'air ambiant. En outre, grâce à la version UV, les virus, bactéries et autres germes contenus dans l'air sont irradiés et neutralisés par les lampes UVC intégrées. L'air épuré des particules est soufflé à nouveau dans la pièce.

Les domaines d'application sont des pièces à usage domestique, protégées contre le gel et fermées, p. ex. :

- salles de classe et salles des enseignants, garderies
- locaux destinés à la restauration
- bureaux, salles de réunion, salons
- locaux d'un cabinet et salles ou zones d'attente
- commerce de détail et locaux de vente, salons de coiffure
- pièces d'appartements, maisons

Pour une taille de la pièce recommandée de 20 m² et une hauteur de pièce de 2,80 m.

CleanBox 300 / CleanBox 300 UV peut être utilisée par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou encore manquant d'expérience et de connaissances, dans

la mesure où elles sont surveillées, ont reçu les instructions nécessaires à un emploi en toute sécurité, et ont été mises en garde contre les dangers qu'il représente. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil ou procéder à des travaux d'entretien revenant à l'utilisateur !

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Qualification



Le nettoyage, l'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par les électriciens qualifiés conformément aux règles électrotechniques (DIN EN 50110-1, DIN EN 60204-1 etc.). Condition préalable : formation professionnelle et connaissances des normes techniques, notamment les mesures de protection hygiénique et de désinfection, les directives et ordonnances de l'UE. Respecter les mesures de prévention d'accident en vigueur. Respecter les mesures en matière de protection et de sécurité au travail : vêtement de protection intact etc.

3.2 Fonctionnement non autorisé

Les autres applications différentes de celles décrites sont considérées comme non conformes.

Ne jamais utiliser l'épurateur d'air dans les situations suivantes :

- à l'extérieur.
- dans les pièces humides (humidité relative supérieure à 70%).
- dans les zones explosibles.
- dans les zones à atmosphères chimiquement agressives, toxiques, huileuses.

Est aussi interdit :

- le fonctionnement avec de caches d'entretien partiellement montés ou manquants
- le fonctionnement avec une entrée et / ou une sortie d'air couvertes
- le fonctionnement avec un interrupteur de sécurité ponté
- le fonctionnement comme humidificateur
- le fonctionnement sans frein d'arrêt actionné
- le fonctionnement comme épurateur d'odeurs de cuisine

Une modification sur le site ou une utilisation non conforme de l'appareil est interdite. Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui en résultent. La responsabilité et le risque sont supportés uniquement par l'utilisateur.

3.3 Transport et installation

⚠ DANGER

Dommages corporels et matériels lors du transport et de l'installation de l'appareil engendrés par des basculements ou chutes de charges, à cause d'un non-respect des consignes de sécurité. Durant l'installation de l'appareil, il faut veiller particulièrement à ce que les appareils ne puissent pas basculer lorsqu'ils sont posés sur des surfaces obliques.

- L'appareil doit être sécurisé contre tout basculement jusqu'à ce qu'il soit monté. Lors de l'installation, veiller à ce que l'angle d'inclinaison maximal admissible de 10° de la surface d'installation ne soit pas dépassé.
- N'utiliser que des moyens de transport et des outils de levage appropriés.
- Ne jamais séjourner sous des charges suspendues.
- Sécuriser l'appareil sur le lieu d'installation en actionnant les freins d'arrêt pour l'empêcher de rouler.

⚠ DANGER

Dommages corporels causés par un non-respect des consignes générales de prévention d'accident (UVV) lors du montage de l'appareil. Le personnel de montage est tenu de porter l'équipement de protection individuelle, approprié, conformément à l'UVV.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger au cours du transport dû à des charges trop lourdes ou à des chutes de charges.

- Respecter les consignes de sécurité et de prévention d'accident en vigueur. Utilisez l'équipement de protection individuelle (EPI) comme les gants, casque de protection et chaussures de sécurité.
- Ne jamais séjourner sous des charges suspendues.
- Respecter la charge maximale admissible des outils de levage.
- Attention en soulevant. Tenir compte du poids de transport (env. 40 kg) et du centre de gravité de l'appareil de ventilation (centré). N'utiliser l'appareil qu'avec les engins de transport appropriés : chariot élévateur pour le transport des palettes, grue ou gerbeur pour décharger l'appareil.

- Vérifier que l'appareil n'a pas subi de dommages de transport. Ne pas mettre en service un appareil endommagé.

⚠ PRUDENCE

Manipuler les matériaux d'emballage avec prudence.

- Respecter les consignes de sécurité et de prévention d'accident en vigueur. Utilisez l'équipement de protection individuelle (EPI).
- Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

3.4 Fonctionnement

⚠ DANGER

Risque d'électrocution lors de l'ouverture de l'appareil. Avant le démontage du couvercle d'appareil, débrancher la fiche mâle secteur. Là où cela n'est pas possible, couper tous les circuits d'alimentation électrique (couper le fusible secteur), le sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et pour la santé en cas de modifications ou de transformations ou encore en cas d'utilisation de composants non autorisés. Le fonctionnement n'est autorisé qu'avec des composants d'origine. Les modifications et transformations apportées aux appareils sont rigoureusement interdites et dégagent le fabricant de toute responsabilité et garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par des appareils endommagés. Mettre immédiatement les appareils hors service si vous constatez des dommages ou des défauts présentant un danger pour des personnes ou des biens matériels. Empêcher toute utilisation jusqu'à réparation complète.

⚠ PRUDENCE

Risque de trébuchement et de chute par un câble de raccordement traînant dans les chemins. Doter le câble de raccordement de gaines de câblage ou de passages de câble appropriés.

3.5 Remplacement des filtres à air

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé suite à la présence de résidus de filtrage lors du remplacement de filtre de l'appareil. Le contact avec les résidus de filtrage peut provoquer allergies cutanées, oculaires et respiratoires. Des infections virales, fongiques, bactériennes peuvent se produire. Lors du remplacement de filtre, il faut porter l'équipement de protection individuelle (EPI) comme le vêtement de protection, les gants de protection, la protection bucco-nasale et, le cas échéant les lunettes de protection.

3.6 Nettoyage / entretien / démontage

i Lors du nettoyage / de l'entretien / du démontage de l'appareil, porter l'équipement de protection comme la protection buccale, les gants de protection, les chaussures de sécurité et les lunettes de protection (PSA).

⚠ DANGER

Risque d'électrocution lors de l'ouverture de l'appareil. Avant le démontage du couvercle d'appareil, débrancher la fiche mâle secteur. Là où cela n'est pas possible, couper tous les circuits d'alimentation électrique

(couper le fusible secteur), le sécuriser contre toute remise en service intempestive et apposer un panneau d'avertissement de manière bien visible.

⚠ DANGER

Risque de blessure par le ventilateur en mouvement après l'arrêt de l'appareil. Ne pas mettre les doigts dans le ventilateur. Avant le démontage du couvercle d'appareil, attendre jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.

⚠ AVERTISSEMENT

Un épurateur d'air mal nettoyé présente un danger pour la santé. Contrôler l'épurateur d'air régulièrement, par exemple tous les 6 mois et le nettoyer, le cas échéant. C'est à cette condition que l'épurateur d'air pourra fonctionner correctement et proprement.

⚠ PRUDENCE

Éventuelles lésions oculaires et cutanées causées par le regard à travers les rayons UV. Éviter l'exposition des yeux et de la peau. Porter l'équipement de protection approprié comme les lunettes de protection, une visière, des gants.



⚠ ATTENTION

Éventuelles brûlures des mains au contact avec les lampes UVC chaudes lors du remplacement. Porter l'équipement de protection individuelle (EPI) comme les gants de sécurité.

⚠ ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil en cas d'utilisation d'un produit de nettoyage inapproprié.

- Ne nettoyer l'appareil de l'extérieur que par de l'eau.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.

- Aspirer l'appareil uniquement de l'intérieur.

⚠ DANGER

Dommages corporels et matériels lors du montage de l'appareil engendrés par des basculements ou chutes de charges. Respecter impérativement les consignes de sécurité.

3.7 Généralités

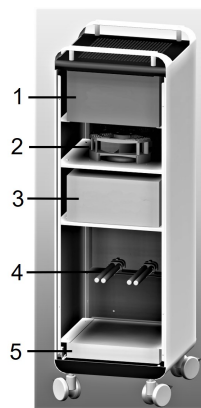
⚠ DANGER

Danger pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou sans connaissances suffisantes.

- La mise en service, le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne pourront être effectués que par des personnes conscientes des risques présentés par ces travaux et étant en mesure de les éviter.

4 Description du produit

CleanBox 300 / CleanBox 300 UV est un épurateur d'air mobile qui élimine les virus, germes, bactéries, spores et particules fines à l'aide du préfiltre F7 ISO ePM1 ≥ 50 % et du filtre à particules en suspension H14 HEPA montés dans l'appareil et purifie l'air ambiant. L'appareil réduit ainsi directement la durée de présence et la concentration des aérosols et les nuages de particules en suspension dans le lieu d'installation. Les virus, bactéries et autres germes contenus dans l'air sont irradiés et neutralisés par les lampes UVC intégrées.



- | | |
|---|--|
| 1 | Silencieux (pas conçu pour le démontage !) |
| 2 | Ventilateur |
| 3 | Filtre H14 |

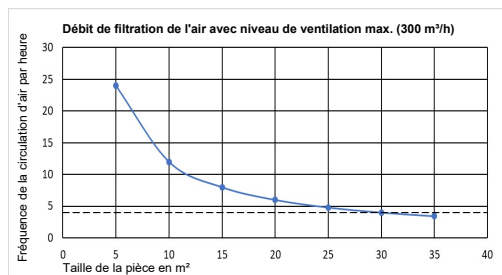
4	Lampes UVC (seulement pour CleanBox 300 UV)
5	Filtre F7 (ISO ePM1 ≥ 50 %)

5 Caractéristiques techniques

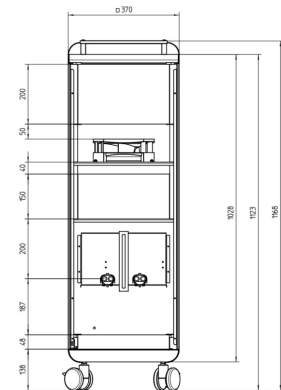
5.1 Tableau de données techniques

	CleanBox 300	CleanBox 300 UV
Dimensions		
Hauteur	1168 mm	1168 mm
Largeur	370 mm	370 mm
Profondeur	370 mm	370 mm
Débit d'air	Max. 300 m ³ /h	Max. 300 m ³ /h
Puissance absorbée max.	52 W	135 W
Puissance UVC	-	22 W
Consommation de courant max.	0,5 A	0,76 A
Tension de service	230 V	230 V
Fréquence du secteur	50 Hz	50 Hz
Niveau de pression acoustique à une distance de 1 m	45 dB(A)	45 dB(A)
Efficacité de filtration	H14 (filtre > 99,995 % des virus, bactéries et microorganismes)	H14 (filtre > 99,995 % des virus, bactéries et microorganismes)
Type de filtre	Préfiltre + filtre HEPA	Préfiltre + filtre HEPA
Classe de filtre	F7 (ISO ePM1 ≥ 50 %) + H14	F7 (ISO ePM1 ≥ 50 %) + H14
Type de protection	IP 20	IP 20
Poids	env. 35 kg	env. 35 kg

5.2 Courbe caractéristique filtration de l'air

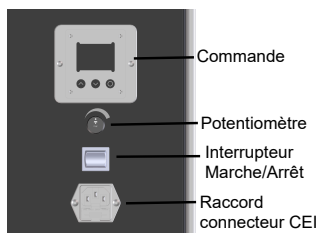


5.3 Dessin coté



6 Fonctionnement et commande

6.1 Mise en marche de l'appareil



- Après l'installation de l'appareil à une position appropriée, actionner les freins d'arrêt des deux roulettes pour la stabilité de l'appareil.

- Branchez le câble de raccordement fourni au raccord prévu à cet effet. Il se trouve au dos de l'appareil.
- Branchez la fiche mâle secteur du câble de raccordement à la prise.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur (MARCHE/ARRÊT) à l'arrière.
- L'appareil est maintenant opérationnel. Programme MANUEL : ^ = MARCHE, v = ARRÊT. Programme AUTO : Mode de fonctionnement automatique. Le débit d'air est réglé à l'aide du potentiomètre.

6.2 Réinitialisation du compteur des heures de service, du message de filtre et des lampes UVC

Lors de la première mise en marche de l'appareil, les heures de service de l'appareil et du filtre déjà écoulées, sont affichées sur le module de commande (WORK STATUS).

Lampe	9000 h
Filtre H14	5000 h
Filtre F7	2500 h

Remplacement des filtres et lampes UVC

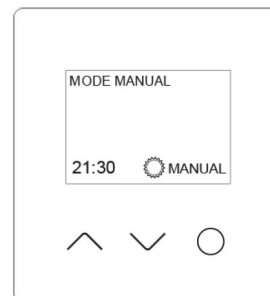
Après l'expiration, le message REPLACE pour le remplacement du consommable correspondant s'affiche à l'écran.

WORK STATUS	
LAMP	REPLACE
H14 FILTER	3000h
F7 FILTER	2499h

Le compteur pour les filtres et les lampes UVC est réinitialisé en appuyant sur les touches ^ ou v. Ensuite, confirmer avec la touche o.

i Si aucune action est effectuée pendant env. 5 secondes, le minuteur à affichage LCD passe au mode dernièrement choisi.

6.3 Réglage de l'horloge

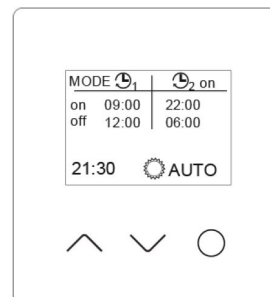


- Le réglage de l'horloge s'effectue par la sélection séquentielle des champs avec la touche o et le réglage des valeurs avec les touches ^ ou v.
- Confirmer avec la touche o.

i L'horloge a une batterie intégrée et ne doit pas être réglée à nouveau à chaque mise en marche.

i La durée de vie de la batterie est de 5 - 10 ans et ne doit être remplacée que par un personnel spécialisé qualifié.

6.4 Mode automatique



En mode automatique, l'opérateur dispose de deux cycles de mise en marche et à l'arrêt pouvant être programmés séparément.

Le mode automatique est mis en marche en appuyant plusieurs fois sur la touche o, jusqu'à ce que le champ MANUAL soit atteint. Appuyez ensuite sur la touche ^, pour sélectionner AUTO et confirmez avec la touche o.

La programmation des cycles de mise en marche et à l'arrêt s'effectue par la sélection séquentielle des champs avec la touche o, sachant que les valeurs sont sélectionnées avec les touches ^ ou v et confirmées définitivement par la touche o.

Le retour au mode manuel s'effectue par le passage successif de tous les champs et la pression sur la touche o, jusqu'à ce que le champ AUTO soit atteint. Appuyez ensuite sur la touche v, pour sélectionner MANUAL et confirmez avec la touche o.

i La mise en marche et à l'arrêt est toujours possible via l'interrupteur général situé à l'arrière de l'appareil. Lors de la prochaine mise en marche, le mode de fonctionnement dernièrement réglé est actif.

i Les modifications s'effectuent par le passage successif de tous les champs, la pression sur la touche de confirmation jusqu'au champ AUTO et jusqu'à la dernière confirmation.

7 Entretien

7.1 Transport et stockage des filtres de rechange

Pour protéger les filtres de tout encrassement, ils doivent être seulement transportés et stockés dans les emballages d'origine. Le transport doit être effectué minutieusement. Il faut éviter de jeter.

Le stockage des filtres doit avoir lieu dans des pièces intérieures (pas à l'air libre), à l'abri de la pluie et de l'humidité et à des températures au-dessus du point de congélation.

Les filtres doivent être transportés dans l'emballage d'origine jusqu'à l'appareil et déballés seulement avant le remplacement. L'emballage ne doit pas être transpercé par des objets pointus. Les filtres doivent être enlevés des emballages de manière à ne pas toucher le fluide de filtre sensible. Toujours saisir les filtres par le cadre.

i Avant le remplacement de filtre, effectuer un contrôle visuel du filtre afin de pouvoir constater les dommages de transport. Les filtres endommagés ne doivent pas être utilisés.

7.2 Durée d'utilisation du filtre

La durée d'utilisation ou la durée de vie d'un filtre dépend des heures de service et du lieu d'installation. Par conséquent, contrôlez régulièrement les filtres à air en fonction du niveau d'encrassement. Avec une quantité importante

de poussière ou de saletés, raccourcissez les intervalles de remplacement. Remplacez-les en fonction des besoins. Utilisez exclusivement des filtres à air d'origine.

Nous recommandons de mentionner le remplacement de filtre (la date) sur l'autocollant prévu à cet effet. Vous le trouverez au dos de l'appareil.

Original Maico Filter	0092.0582	CB 300 H14
	0092.0583	CB 300 F7
	Filterwechsel / Betriebsstunden zurückstellen Filter change / Reset operating hours Changement de filtre / Reculer des heures de service	
Datum / Date (Betrieb/Operating/Service max. 24 Monate/Months/Mois)		
H14 (Hepa)		
Datum / Date (Betrieb/Operating/Service max. 12 Monate/Months/Mois)		
ePM1 (F7)		
	Vor Abnehmen der Abdeckung Gerät allpolig vom Netz trennen. Before removing cover, disconnect all poles on unit from mains. Avant d'enlever le couvercle, déconnecter l'appareil du réseau à tous les pôles.	
	www.shop.maico-ventilatoren.com Service: (+49) 7720/694-444	

7.3 Remplacement de filtre

Lors du remplacement de filtre, il faut tenir compte régulièrement des impuretés non admissibles et des dommages, des fuites ainsi que des odeurs.

Le message de remplacement de filtre s'affiche en fonction des heures de service de l'appareil.

i Après la première mise en service, il faut remplacer le filtre une fois la durée d'utilisation atteinte, même si les heures de services ne sont pas encore atteintes.

Filtres F7 : 2500 h ou 12 mois

Filtre H14 : 5000 h ou 24 mois

i Lors du remplacement de filtre, il faut porter l'équipement de protection individuelle (EPI) comme le vêtement de protection, les gants de protection, la protection bucco-nasale et les lunettes de protection.

i Assurez aussi un éclairage suffisant lors du remplacement de filtre.

i Tenez compte du poids lors du démontage du couvercle d'appareil (env. 3 kg). Portez des chaussures de sécurité.

Pour filtres de rechange pièces de rechange [▶ 13]

Remplacement du filtre F7

1. Retirer le clapet de révision en desserrant les deux vis avec une clé Allen.



2. Retirer le filtre F7. Éliminez-le dans le sachet d'emballage du nouveau filtre, dans le respect de l'environnement.

i Insérer le nouveau filtre F7. Veillez à la position de montage correcte du filtre. **Veiller à la direction de montage du filtre (flèche sur le filtre).**

3. Remontez le clapet de révision.

Remplacement du filtre H14

1. Retirer le clapet de révision en desserrant les 2 vis sur les côtés avec une clé Allen.
2. Retirer le cache de protection avant de l'appareil en desserrant les 6 vis sur les côtés avec une clé Allen.



3. Retirer le filtre H14 de l'appareil. Éliminez-le dans le sachet d'emballage du nouveau filtre, dans le respect de l'environnement.
4. Insérer le nouveau filtre H14.

5. Monter le cache de protection avant, ensuite le clapet de révision.

7.4 Remplacement des lampes UVC

i Lors du remplacement des lampes UVC, veiller à les toucher uniquement avec des gants. Sinon, la durée de vie des lampes peut être affectée.

Durée de fonctionnement des lampes UVC : 9000 h.

1. Retirer le cache de protection avant du filtre F7 en desserrant les deux vis avec une clé Allen.
2. Retirer le cache de protection avant de l'appareil en desserrant toutes les 6 vis sur les côtés avec une clé Allen.
3. Retirer les lampes UVC. Éliminez-les dans le respect de l'environnement. **i** Les lampes doivent toujours être remplacées par paire, même si, le cas échéant, une seule lampe est défectueuse.
4. Insérer la nouvelle lampe UVC. Celle-ci doit s'encliqueter de manière audible.
5. Monter le cache de protection avant, ensuite le clapet de révision.

8 Nettoyage

Respectez les dispositions locales et les réglementation en matière d'hygiène lors du nettoyage. Lors des travaux de nettoyage et d'entretien, utilisez l'équipement de protection approprié (p. ex. protection bucco-nasale, les lunettes de protection et gants) pour vous protéger.

i Protégez le ventilateur et les autres composants électriques de la pénétration d'eau. Si nécessaire (p. ex. en cas d'accumulation de poussière) il faut aspirer l'appareil uniquement de l'intérieur.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux, humide et sans peluches. Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans le boîtier et soit pas en contact avec les composants électriques.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, p. ex. sprays de nettoyage, solvants, nettoyeurs alcoolisés ou produits abrasifs pour humidifier le chiffon.

9 Pièces de rechange

Commande de pièces de rechange : boutique en ligne Maico (www.shop.maico-ventilatoren.com) ou Amazon.



Désignation	Nom	N° de réf.
Filtre H14	CB 300 H14	0092.0582
Filtre F7	CB 300 F7	0092.0583
Kit de lampes UVC	Lampes UVC CB 300	0092.0584

Adressez vos questions à :

Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH
Steinbeisstraße 20
78056 Villingen-Schwenningen, Allemagne
Tél. +49 7720 694 445
Fax +49 7720 694 175
E-mail : ersatzteilservice@maico.de

10 Démontage & élimination

10.1 Démontage

Un fois la durée d'utilisation écoulée, l'appareil doit être désassemblé par un personnel spécialisé qualifié.

i Lors du démontage de l'appareil, les consignes générales de prévention d'accident (UVV) doivent être respectées. Le personnel spécialisé chargé d'effectuer le désassemblage est tenu de porter l'équipement de protection individuelle, approprié, conformément à l'UVV.

i Pour manier les composants poussiéreux (p. ex. filtres), il faut porter le vêtement de protection approprié ainsi que les gants de protection, la protection bucco-nasale et les lunettes de protection.

1. Avant le début du démontage, il faut couper l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Lors du désassemblage de l'appareil, les composants qui sont plus fixés peuvent glisser, tomber ou se renverser. C'est pourquoi, l'appareil et tous ses composants doivent être sécurisés à chaque étape de démontage pour éviter qu'ils glissent, se renversent ou tombent.

3. N'utiliser que des moyens de transport et des outils de levage appropriés. Ne jamais séjourner sous des charges suspendues.

10.2 Élimination dans le respect de l'environnement



Une élimination dans les règles de l'art évite les effets négatifs sur l'Homme et l'environnement et permet le recyclage de matières premières précieuses.

Une fois hors d'usage, les filtres, les matériaux d'emballage, les chiffons de nettoyage utilisés et les appareils usagés doivent être éliminés dans le respect de l'environnement selon les directives locales en vigueur.

Mentions légales

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH. Traduction du mode d'emploi d'origine en langue allemande. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques. Les marques, marques commerciales et marques déposées, dont il est fait mention dans ce document se rapportent à leurs propriétaires ou leurs produits.